

My life in Tokyo began in 1983, when I entered an art university in Hachioji. The university was deep in the mountains, far from Hachioji Station, so I lived alone in a student dorm right next to the school buildings. From there I could see the herd of sheep in the field of grass on the next mountain over; it was completely different from the image of Tokyo I'd painted in my mind's eye when I left home.

So, when I was going to school, I drew pictures in the classroom, but after that I had to raise the money for my atelier by myself. After I graduated I entered the workforce, but there wasn't enough money to rent an atelier in addition to my house. At the time I lived in a stylish one-room apartment in Fuchu, and I put my desk and bed on the balcony when I painted large pictures. I knew the landlord would get angry at me if I dirtied the walls and floor with my supplies, so I had to spread a giant vinyl sheet through the apartment, but I couldn't really relax in that environment, so I moved to a two-room apartment in Musashi Koganei and made the spare room my studio. It was a wooden building with thin walls, and I, being young, struggled with being able to hear the next-door couple making love through the walls, but a landlord on the premises had a garden with bamboo, pines, and oak trees growing all around. It really felt like Musashino. Looking out over that scene from my window was

で今も築四十七年の家に住んでいるのだが、最近また立ち退きの相談をされている。駅前の開発で地価が上がったのでどこかへ売ららしい。絵描きヤドカリは、東京の都市開発から追われるようにうろろろするばかりである。

絵・文：牧野伊三夫

Text and Illustration by Isao Makino



変わるもの、変わらないもの。
日々ゆれる東京のストーリー。

Things that change, things that don't.
the story of Tokyo, a city in daily flux



アパートのアトリエには、ときどき「き大家せんが」庭の花をちがって持ってきてくれた。

Occasionally, the landlord would bring cut flowers from the garden to the apartment's atelier.

東京新陳代謝

Tokyo Transitions

僕

の東京暮らしは、八王子の美術大学へ入学した一九八三年に始まった。この学校は八王子駅からずいぶん山のなかに入ったところであり、入学後、その校舎の隣に建つ学生寮で一人暮らしを始めた。ここからは隣の山の上の草原に羊の群れがいるのが見え、郷里を出る時に思い描いていた東京の風景とはずいぶん違った。さて、学校に通っていた頃は教室で絵を描いていたが、その後は自分でアトリエを工面しなくてはならない。卒業後は会社に就職したものの、家とは別にアトリエを借りられるような収入は無かった。当時は府中の小洒落たワンルームマンションに住んでいたが、大きな絵を描くときは机やベッドをベランダに出していた。壁や床は絵の具で汚すと不動産屋に嫌がられるので大きなビニールシートで

アトリエ
Atelier

heart-warming, and I came to believe that this being in an old, relaxed environment was important for painting. I quit my job and holed up in my atelier, where I began my life as a painter. However, a few years later, I had to leave because of issues with the landlord. So I've moved to a house in the neighborhood, with plum and apricot trees in its large garden. There, I remodeled a row house built next to the garden, and laid wooden floors so that you can enter with your shoes on, like they do in the West, and turned it into my atelier. However, after a while I had to move again on request of the landlord, and ever since then I've been moving around, searching for the perfect house in which to paint.

I can relax and paint in old row houses, and right now I live in a house that's 47 years old, but recently there have been discussions about me moving out. Developments around the station have pushed up the price of the land, and they're saying they want to sell it off somewhere. It's like hermit crab painters are being expelled one after another by Tokyo's city developments.

牧野伊三夫

1964年北九州市生まれ。多摩美術大学卒。広告制作会社サン・アド退社後画業に専念。美術同人誌「四月と十月」同人。広報誌「雲のうえ」、「飛騨」編集委員。著書に「僕は、太陽をのむ」(港の人)、「かぼちゃを塩で煮る」(幻冬舎)。東京都在住。

Isao Makino

Born in 1964 in Kitakyushu City and a graduate of Tama Art University, Isao Makino began concentrating on art after quitting Sun Ad, an advertisement production company. He is a member of the literary coterie magazine *Shigatsu to jugatsu* (April and October), and an editing committee member of the PR magazines *Kumo no ue* [Above the Clouds] and *Hida*. His works include *Boku wa taiyou wo nomu* [I Will Drink The Sun] published by MinatoNoHit and *Kabocha wo shio de niru* [Boil Pumpkins with Salt] published by Gentosha. He currently resides in Tokyo.

ひらのりょう

1988年生まれ、多摩美術大学情報デザイン学科卒。FOGHORN所属。ポップでビジュアルな映像・アニメーション作家。イラスト、VJ等も手掛ける。漫画単行本「ファンタスティックワールド」(トーチ・コミックス)発売中。GIFMAGAZINEにて「とびだせ!ミラーボールちゃん」も連載中。



Ryo Hirano

Born in 1988, Ryo Hirano graduated from Tama Art University's Information Design department. He is managed by Foghorn. Hirano is a pop, bizarre video/animation artist. He is also active as an illustrator and video jockey. He has published the manga book *Fantastic World* (Torch Comics), and is creator of the series *Tobidase! Mirror Ball-chan* [Break away, Mirror Ball!], currently published in GIFMAGAZINE.

私の珍プレー - 好プレー

My Odd Plays and Fine Plays



My last night as a 19-year-old They say if you don't see a ghost before you're 20, you'll never see one. That's no good! I wanted to see one at least once, so I found a haunted place online... ...and my friend and I flew there on our bikes. It said there are ghosts in that school gym. Woo...woo... There wasn't even a gym there. Now a 20-year-old who got lost going home... I was gently enveloped by the morning sun. Congratulations on becoming an adult.